

Zmluva
o výrobe AVD a o postúpení licencií na použitie AVD
uzavretá podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka a podľa príslušných ustanovení Autorského zákona
(ďalej len zmluva)

Zmluvné strany:

1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mýtna 1, 817 55 Bratislava
IČO: 47 232 480
IČ DPH: SK2023169973
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
konajúci: PhDr. Miloslava Zemková – generálna riaditeľka
bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava
číslo účtu: 2923123200/1100
(ďalej len „RTVS“, resp. „objednávateľ“)

a

2. smartin s.r.o.

sídlo: Bzovická 4, 851 07 Bratislava
IČO: 36 768 782
IČ DPH: SK2022365257
štatutárny orgán: Martin Šimunič
bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava
č. účtu: 2621174133/1100,
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I v odd. Sro, vl. č. 45635/B
(ďalej len „zhotoviteľ“),

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok

Článok I
Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

1. Zhotoviteľ je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel
2. RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok II.
Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok vyrobiť pre objednávateľa zvukovoobrazový záznam audiovizuálneho diela (ďalej len AVD) s pracovným názvom „**TANDEMY - Talkshow Jarmily Lajčákovej Hargašovej**“ v rozsahu 15 častí
IDEC: 611251000120001 – 15 podľa charakteristík:

Termín odovzdania AVD: spravidla 7 dni pred termínom vysielania (s výnimkou prvej relácie)
Miesto odovzdania AVD: STV Mlynská dolina
Dĺžka finálneho produktu v minútach AVD: á 26 minút
Druh originálu nosiča: EXTERNÝ HARDDISK
Jazyková verzia: slovenská a česká
Predpokladaný termín 1.vysielania AVD vo vysielaní STV: 15.9.2011
Termíny dodania jednotlivých častí AVD sú uvedené v prílohe č. 1 Zmluvy.

Článok III.
Cena AVD a licencie

- 3.1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne dodaný originál záznamu AVD a za postúpenie licencií na používanie AVD bez časového a teritoriálneho obmedzenia vrátane umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany obsiahnutých v zázname

AVD v rozsahu a spôsobmi dohodnutom v článku VII. tejto zmluvy, uhradiť podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy zhotoviteľovi za výrobu 15 častí AVD vrátane práv na ich použitie v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve cenu 104.880,- € (slovom stoštyritisícosemstoosemdesiat EUR) bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len DPH) pričom cena za jednu časť AVD je stanovená na 6.992,-€ /slovom šesťtisícdeväťstodeveťdesiatdva EUR/ bez DPH.

V uvedenej sume sú zarátané aj prvotné náklady spojené s prípravou predmetného AVD. K uvedenej sume bude fakturovaná platná sadzba DPH.

3.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto cena je záväzná a úplná a zahrňuje všetky náklady zhotoviteľa súvisiace s prípravou a výrobou AVD ako aj so zabezpečením autorských a iných súvisiacich práv v rozsahu upravenom v tejto zmluve.

3.3. Akékoľvek úpravy v tejto zmluve a k dojednanému rozpočtu sa môžu vykonať len v písomnej forme, dodatkom k tejto zmluve a na základe súhlasu oboch zmluvných strán. V opačnom prípade zhotoviteľ znáša všetky zvýšené náklady spojené s výrobou AVD bez nároku na akúkoľvek náhradu.

Článok IV Závázky zhotoviteľa

Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje:

4.1 Vyrobiť AVD na svoje náklady a svoje nebezpečenstvo.

4.2 Kedykoľvek v procese tvorby a výroby AVD riadiť sa pokynmi objednávateľa a akceptovať jeho pripomienky týkajúce sa obsahu AVD či už po stránke vizuálnej alebo zvukovej, v častiach ktoré by mohli ohroziť zákonom chránené práva iných osôb a vykonať na základe týchto pripomienok úpravy AVD.

4.3 Vyrobiť AVD v súlade s požiadavkami objednávateľa a zaväzuje sa rešpektovať výhrady, pokyny a pripomienky dramaturga za objednávateľa počas prípravy výroby a počas výroby samotnej.

4.4 Dodat' objednávateľovi jednotlivé diely programu na schvaľovaciu projekciu minimálne 7 dni pred dátumom vysielania relácie. Zhotoviteľ dodá objednávateľovi program na adrese STV, Mlynská dolina, Bratislava.

4.5 O odovzdaní a prevzatí programu spíšu zmluvné strany preberací protokol. Odovzdaním a prevzatím programu rozumejú zmluvné strany moment podpisu preberacieho protokolu programu zástupcami obidvoch zmluvných strán. Objednávateľ na schvaľovacej projekcii posúdi, či programy zodpovedajú tejto zmluve a jej účelu. Ak objednávateľ neuplatní námietky v preberacom protokole, má sa za to, že čiastočný záväzok zhotoviteľa bol riadne splnený.

4.6 Zhotoviteľ zodpovedá za obsah AVD, za jeho súlad so všeobecne záväznými právnymi predpismi ako aj za prípadné porušenie práv tretích osôb s výnimkou, ak k rozporu AVD so všeobecne záväznými predpismi, resp. k porušeniu práv tretej osoby dôjde v dôsledku dodržania pokynov, požiadaviek, výhrad a pripomienok objednávateľa zhotoviteľom podľa bodu 4.2 a 4.3

4.7 Akékoľvek komerčné prvky umiestnené v obsahu AVD bez vedomia RTVS sú neprípustné. V prípade, ak z viny na strane zhotoviteľa dôjde k skrytej reklame, prípadne k inému nežiadúcemu konaniu, v dôsledku čoho bude objednávateľovi uložená zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiu pokuta, zaväzuje sa zhotoviteľ túto uhradiť objednávateľovi. Tým sa zhotoviteľ nezaväzuje povinnosti nahradiť objednávateľovi aj inak vzniknutú škodu.

4.8 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom, bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

4.9 Zároveň vyhlasuje, že uzavrel/uzavrie so spoluautormi AVD, výkonnými umelcami a inými nositeľmi práv (napr. výrobcovia zvukových záznamov) licenčné zmluvy (§ 40 a nasl AZ) na výhradné a neobmedzené používanie predmetoch ochrany autorského práva v neobmedzenej dobe (čase) na všetky spôsoby použitia AVD, ktoré sú upravené v článku VI tejto zmluvy. Súčasťou licenčných zmlúv bude súhlas pôvodných nositeľov práv na postúpenie licencií zo strany zhotoviteľa na Slovenskú televíziu (§ 44 odsek 2 AZ) ako aj súhlas nositeľov práv na neobmedzené udeľovanie sublicencií (§ 44 odsek 1AZ) na používanie predmetov ochrany, zo strany objednávateľa tretím osobám bez akýchkoľvek finančných a iných nárokov pôvodných nositeľov práv voči objednávateľovi s výnimkou upravenou v bode 9 tohto článku. Licenčné zmluvy budú ďalej obsahovať vyhlásenie autorov, výkonných umelcov, resp. iných oprávnených osôb o výslovnom vylúčení kolektívnej správy práv k predmetom ochrany, ktoré sú súčasťou AVD(§ 84 AZ).

4.10 Na svoje náklady vysporiadať práva spoluautorov AVD a výkonných umelcov, ako aj iných oprávnených osôb v súvislosti s vytvorením a realizáciou (výrobou) AVD ako aj odmeny za každé použitie ich diel, umeleckých výkonov, resp. iných predmetov ochrany ku ktorým dôjde v budúcnosti zo strany objednávateľa, resp iných osôb, odvodzujúcich svoje oprávnenie od objednávateľa. Zhotoviteľ zabezpečí, že spoluautori AVD sa v týchto zmluvách tiež zaväzujú, že neudelia oprávnenia na zaradenie ich diel do iného audiovizuálneho diela, že ich do takého diela nezaradia sami, a že pred poskytnutím výhradnej licencie neposkytnú žiadnej tretej osobe licenciю na použitie ich diela.

4.11 Odovzdať objednávateľovi pri schvaľovacej projekcii AVD hudobnú zostavu programov obsahujúcu nasledujúce údaje tak, aby objednávateľ mohol riadne plniť svoje povinnosti voči SOZA, resp. iných organizácií kolektívnej správy v súvislosti s vysielaním hudobných diel ako súčastí AVD

- a) názov každej skladby, mená a priezviská autorov hudby a textu, prípadne autorov prekladu textu, označenie vydavateľa,
- b) názov a druh zvukovo – obrazového záznamu, rok jeho výroby, druh a číslo nosiča a označenie jeho výrobcu a minútáž,
- c) mená a priezviská výkonných umelcov, názvy umeleckých diel súborov, druh výkonu.

4.11 Predložiť objednávateľovi na požiadanie na nahliadnutie v rovnopise alebo v overenej kópii licenčné zmluvy uzavreté s autorom scenára, režisérom, prípadne autorom hudby, vytvorenej pre AVD, ako aj zmluvy s výkonnými umelcami za účelom preukázania práv objednávateľa k predmetom ochrany voči organizáciám, ktoré zabezpečujú kolektívnu správu autorských práv na území SR.

4.12 Ak budú voči objednávateľovi a/alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých objednávateľom uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, práv súvisiacich s autorským právom, či oprávnené nároky tretích osôb, k vysporiadaniu ktorých sa zaviazal zhotoviteľ, zhotoviteľ sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí objednávateľovi všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené. To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči objednávateľovi a/alebo tretím osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých objednávateľom uplatnené z toho dôvodu, že objednávateľ porušil svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.

4.13 Dodat' objednávateľovi v dostatočnom časovom predstihu podklady pre záverečnú titulkovú listinu na schválenie.

4.14 Dodávateľ sa zaväzuje touto zmluvou k tomu, že počas trvania tejto zmluvy neposkytne žiadnej inej osobe, ktorej predmetom činnosti je televízne vysielanie alebo výroba televíznych programov alebo ich sprostredkovanie či nákup a predaj, práva na zaobstaranie alebo výrobu audiovizuálnych záznamov diel rovnakej alebo podobnej obsahovej náplne bez predchádzajúceho písomného súhlasu RTVS.

Článok V Práva a záväzky objednávateľa

5.1 Objednávateľ sa zaväzuje dôsledne plniť jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy. Výkonnou a kontrolnou právomocou pri plnení predmetu zmluvy bude za objednávateľa poverená Michaela Matisová, riaditeľka Sekcie výroby RTVS.

5.2 Objednávateľ sa zaväzuje, zaplatiť dohodnutú cenu riadne a včas podľa tohto rozpisu:

po dodaní relácie 1	6.992,-€
po dodaní relácie 2	6.992,-€
po dodaní relácie 3	6.992,-€
po dodaní relácie 4	6.992,-€
po dodaní relácie 5	6.992,-€
po dodaní relácie 6	6.992,-€
po dodaní relácie 7	6.992,-€
po dodaní relácie 8	6.992,-€
po dodaní relácie 9	6.992,-€
po dodaní relácie 10	6.992,-€
po dodaní relácie 11	6.992,-€
po dodaní relácie 12	6.992,-€
po dodaní relácie 13	6.992,-€
po dodaní relácie 14	6.992,-€
po dodaní relácie 15	6.992,-€

K uvedeným sumám bude fakturovaná platná sadzba DPH.

Zmluvné strany sa dohodli, že odplata podľa tohoto rozpisu je splatná na základe faktúr doručených zhotoviteľom na adresu RTVS uvedenej v záhlaví tejto zmluvy so splatnosťou do 14 dní od jej doručenia na základe schválenia jednotlivých častí AVD určenou exekutívou RTVS do vysielania na schvalovacej projekcii podloženého schvaľovacím protokolom.

5.3 Objednávateľ sa zaväzuje, že bude počas celej výroby programu vykonávať dramaturgický dohľad. Dramaturgiou zo strany objednávateľa je poverený Mgr. ART. Rudolf Pepucha ArtD., riaditeľ Centra hudby a špecializovaných programov RTVS, resp. ním poverená osoba.

5.4 O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Zhotoviteľ zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany objednávateľa tak, aby AVD zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS.

Článok VI**Používanie nadobudnutých licencií na používanie AVD**

6.1 Používanie AVD je zhotoviteľom garantované na dobu časovo neobmedzenú bez teritoriálneho obmedzenia.

6.2 Touto zmluvou zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi sublicencie na používanie každého dielu programu a umeleckých výkonov, ktorými je diel programu predvedený na použitie používanie podľa bodu 6.1 a na:

- a) zaznamenanie audiovizuálneho diela na zvukovo – obrazový záznam,
- b) vysielanie audiovizuálneho diela televíziou terestriálnou, káblovou a satelitnou, a to vcelku alebo po častiach, s umiestneným logom alebo iným označením vysielateľa, v delenej obrazovke obsahujúcej v samostatnom pruhu zreteľne oddelenom od vysielaného programu textové a obrazové informácie a na prenos televízneho vysielania zvukovo – obrazového záznamu a to bez časového obmedzenia,
- c) rozmnožovanie audiovizuálneho diela a na rozširovanie rozmnoženín audiovizuálneho diela nekomerčným a komerčným spôsobom bez teritoriálneho obmedzenia,
- d) zaradenie predmetov právnej ochrany do programových upútavok a ich použitie televíznym vysielaním, a to ľubovoľne často,
- e) využitie audiovizuálneho diela pri výrobe iného audiovizuálneho diela.

6.3 RTVS má výhradné právo nie však povinnosť odvysielať audiovizuálne dielo.

6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie práv použiť záznam audiovizuálneho diela budú zabezpečovať obe zmluvné strany. O ponukách sa budú vzájomne informovať, aby nedošlo k duplicitným poskytnutiam súhlasu. Príjem z poskytnutia práv použiť záznam audiovizuálneho diela po odrátaní prípadne jej na roveň postavenej alebo obdobnej dane bude rozdelený nasledovne:

- a) zmluvné strany najprv uhradia odmeny autorom, výkonným umelcom prípadne iným osobám v súlade so zmluvami uzavretými podľa článku III. a V. tejto zmluvy,
- b) zmluvná strana, ktorá uskutočnila prevod alebo poskytnutie práva použiť audiovizuálne dielo si potom ponechá sumu 25% z príjmu po odrátaní nákladov v zmysle čl. VI. bod 6.4 písm. a),
- c) zvyšná suma sa rozdelí medzi zmluvné strany v pomere: 100 % pre RTVS a 0 % pre partnera.

6.5 Obe zmluvné strany majú právo prihlasovať audiovizuálne dielo na národné alebo medzinárodné festivaly. Pri prihlasovaní audiovizuálneho diela sa budú v primeranom predstihu vzájomne informovať, aby nedochádzalo k duplicitám. Pri prihlasovaní je zmluvná strana povinná uvádzať aj údaje o druhej zmluvnej strane.

6.6 Ak audiovizuálne dielo získa cenu, uplatnia sa tieto zásady:

- a) vecné ceny zostanú u tej zmluvnej strany, ktorá audiovizuálne dielo prihlásila a táto je povinná dať druhej zmluvnej strane fotokópiu diplomu,
- b) peňažné ceny sa rozdelia v mene, v ktorej boli vyplatené medzi zmluvné strany po odpočítaní prihlasovacieho poplatku a nákladov spojených s účasťou audiovizuálneho diela na festivale resp. súťaži (doprava, propagačné materiály, titulkovanie, dabing a pod.) v pomere: 100% pre RTVS a 0 % pre partnera.
- c) osobné ceny napr. za réžiu, kameru a pod. patria osobe, ktorej boli udelené.

6.7 Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek z nich môže odovzdať audiovizuálne dielo kultúrnym a zastupiteľským orgánom SR v zahraničí na nekomerčné predvádzanie.

6.8 Zmluvné strany prehlasujú v súvislosti s touto zmluvou, že nemajú medzi sebou žiadne iné finančné nároky s výnimkou tých, ktoré sú uvedené a špecifikované v znení tejto zmluvy.

Článok VII**Vlastnícke právo k zhotovenej veci a nebezpečenstvo škody na nej**

Vlastnícke právo k originálu záznamu AVD prechádza na objednávateľa jeho odovzdaním zo strany zhotoviteľa a prijatím AVD zo strany objednávateľa na schvaľovacej projekcii a pripísaním sumy dohodnutej v článku V., ods. 5.2 tejto zmluvy na účet zhotoviteľa.

Článok VIII**Zrušenie zmluvy**

8.1 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

- a) ak pri výrobe a zaznamenávaní AVD dôjde činnosťou zhotoviteľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej reklame alebo k inej nežiadúcej propagácii akýchkoľvek tretích osôb alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek objednávateľa,
- b) ak zhotoviteľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v článku IV. tejto zmluvy, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v článku 1 tejto zmluvy alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok zhotoviteľa.
- c) ak zhotoviteľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv
- d) ak zhotoviteľ nedodrží jednotlivé termíny dátumov dodania AVD upravené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

8.2 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

- a) ak pri výrobe a zaznamenávaní AVD dôjde činnosťou objednávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy
- b) ak objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu, resp. jej časť ani na základe jeho písomnej výzvy, obsahujúcej dodatočnú lehotu na zaplatenie.

8.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme považuje sa za doručenie dňom doručovania a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručovania. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

8.4 Táto zmluva zaniká splnením a možno ju ukončiť aj dohodou zmluvných strán.

Článok IX.

Označenie diela

9.1 Označenie diela úvodnými a záverečnými titulkami

- a) v úvodných titulkoch programu bude uvedené:

- zvučka programu -

- b) v záverečných titulkoch programu bude uvedené:

"vyrobil
smartin, s.r.o.
pre
© Rozhlas a televíziu Slovenska
2011"

Článok X.

Záverečné ustanovenia

10.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

10.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2011 v časti týkajúcej sa výroby audiovizuálneho diela. V časti týkajúcej sa použitia audiovizuálneho diela sa uzatvára na dobu trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálneho diela. RTVS má prednostné právo do 30.11.2011 na predĺženie tejto zmluvy za obdobných podmienok.

10.3 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.

10.4 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Uzavreté písomné dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

10.5 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiadajú ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.

10.6 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží zmluvný partner.

10.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

10.8 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

- Príloha č. 1 – Termíny dodania diela
- Príloha č. 2 – Rozpočet partnera
- Príloha č. 3 – Technické preberacie podmienky

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
PhDr. Miloslava Zemková
generálna riaditeľka
Rozhlasu a televízie Slovenska

.....
Martin Šimunič
konateľ
smartin, s.r.o.

Michaela Matisová, riaditeľka Sekcie výroby RTVS

Meno, priezvisko, funkcia, dátum a podpis zodpovednej osoby

Príloha č. 1

k zmluve o výrobe AVD a o postúpení licencií na použitie AVD

Rozpis dátumov dodania relácie „TANDEMY - Talkshow Jarmily Lajčákovej Hargašovej“

Časť 1	13.9.2011
Časť 2	16.9.2011
Časť 3	16.9.2011
Časť 4	29.9.2011
Časť 5	29.9.2011
Časť 6	3.10.2011
Časť 7	3.10.2011
Časť 8	14.10.2011
Časť 9	14.10.2011
Časť 10	17.10.2011
Časť 11	17.10.2011
Časť 12	4.11.2011
Časť 13	4.11.2011
Časť 14	7.11.2011
Časť 15	7.11.2011

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za objednávateľa:**Za zhotoviteľa:**

.....
PhDr. Miloslava Zemková
generálna riaditeľka
Rozhlasu a televízie Slovenska

.....
Martin Šimunič
konateľ

Príloha č. 2

k zmluve o výrobe AVD a o postúpení licencií na použitie AVD

TANDEM - Talkshow Jarky Hargašovej	26 min
Rozpočet na 1 diel (bez DPH)	24-VIII-11

	Položka	Množstvo	Jednotka	Jedn. cena	SPOLU ZA 1 DIEL
2.1.	PRIAME MZDY A HONORÁRE				4 380€
2.11.	Námet	1	diel	150€	150€
2.12.	Scenár	1	diel	250€	250€
2.13.	Režisér	1	diel	340€	340€
2.14.	Dramaturgia	1	diel	165€	165€
2.15.	Kameraman I. - hlavný, vrátane prípravy	1	diel	300€	300€
2.16.	Kameraman II.	1	deň	180€	90€
2.17.	Kameraman III.	1	deň	180€	90€
2.18.	Kamerový technik	1	deň	150€	75€
2.19.	Hlavný osvetľovač	1	deň	180€	90€
2.20.	Osvetľovač	1	deň	110€	55€
2.21.	Vedúci výroby	1	diel	280€	280€
2.22.	Produkčný	1	deň	190€	95€
2.23.	Asistent réžie, vrátane prípravy	1	diel	150€	150€
2.24.	Zvuk.majster pri dokrútkach	1	deň	180€	90€
2.25.	Asistent zvuku	1	deň	150€	75€
2.26.	Strihač v postprodukcii, vrátane digitalizácie	1	diel	300€	300€
2.27.	Zvuk.majster v postprodukcii	1	diel	150€	150€
2.28.	Styling moderátorky vrátane prípravy	1	diel	220€	220€
2.29.	Maskérka	1	deň	200€	100€
2.30.	Kostymérka	1	deň	180€	90€
2.31.	Rekvizitár	1	deň	150€	75€
2.4.	Účinkujúci				
2.41.	moderátorka	1	diel	500€	500€
2.42.	účinkujúci - známa osobnosť	1	diel	350€	350€
2.43.	účinkujúci - rodinný príslušník, priateľ osobnosti	1	diel	300€	300€
3.	OSTATNÉ PRIAME NÁKLADY				1 700€
	Technika				
3.1.	3 x kamera s príslušenstvom	3	kusy/deň	140€	210€
3.2.	Svetlá	1	balik/deň	420€	210€
3.3.	Zvuk.technika na dokrútky	1	balik/deň	160€	80€
	Postprodukcia				
3.4.	Strižňa AVID	1	diel	250€	250€
3.6.	Zvukové štúdio	1	diel	150€	150€
	Výprava				
3.8.	drobne rekvizity	1	diel	50€	50€

3.9.	požičovné kostýmu pre moderátorku	1	diel	120€	120€
	Doprava				
3.11.	Minibus s PHM pre techniku	1	deň	120€	60€
3.12.	Minibus s PHM pre a produkciu	1	deň	110€	55€
3.13.	Doprava 2 účinkujúcich hostí do Bratislavy	1	diel	100€	100€
3.14.	Spiatočná letenka pre moderátorku	1	deň	300€	150€
	Ostatné náklady				
3.13.	Prenájom reálnych priestorov na nakrúcanie	1	deň	400€	200€
3.14.	Telekom.poplatky, poštovné, kopírovanie,	1	diel	40€	40€
3.15.	Parkovné počas dokrútok	1	deň	50€	25€
4.	PRIAME NÁKLADY SPOLU:				6 080€
5.	Réžijné náklady a fee producenta	15	percenta		912€
6.	ROZPOČET CELKOM BEZ DPH:				6 992€

Náklady vysielateľa počas výroby:
--

Vysielacie kazety a prepis na BTC

Príloha č. 3

k zmluve o výrobe AVD a o postúpení licencií na použitie AVD

Technické preberacie podmienky programov v Slovenskej televízii

V tomto dokumente sú špecifikované požadované technicko-realizačné parametre programov v Slovenskej televízii (STV). Účelom tohto dokumentu je zabezpečiť uspokojivý štandard v tejto oblasti. Tento dokument podlieha aktualizáciám v súlade s rozvojom a technickými zmenami v STV. V odôvodnených prípadoch STV môže udeliť výnimku z uvedených požiadaviek. Každá výnimka musí byť vopred dohodnutá a uzatvorená písomne s vedúcim pracovníkom dotknutého technického oddelenia STV na druhom stupni riadenia.

Prvá časť dokumentu popisuje požiadavky na televízne programy v štandardnom rozlíšení (SDTV), druhá časť dokumentu špecifikuje požiadavky na televízne programy vo vysokom rozlíšení (HDTV).

1 Televízne programy v štandardnom rozlíšení (SDTV)

1.1 Všeobecné technické požiadavky na obraz SDTV

- Všetky dodané obrazové signály alebo záznamy musia byť v štandarde 625 riadkov (576 aktívnych riadkov), 50 polsnímkov, prekladané riadkovanie (576i/25)
- Obrazový signál musí zodpovedať príslušným štandardom EBU a ITU (ITU-R BT601).
- Úrovně zložiek obrazového signálu nesmú prekročiť dovolené odchýlky, stanovené odporúčením EBU 103-2000.
- Je nutné dodržať parametre pre stred obrazu, akčnú bezpečnú oblasť a grafickú bezpečnú oblasť podľa odporúčenia EBU R95.

1.2 Požiadavky na nosič záznamu programu SDTV

1.2.1 Záznam programu musí byť dodaný na nosičoch

- kazeta Digital Betacam, alebo
- výnimočne kazeta Betacam SP.

Poznámky:

- Výnimka musí byť zdôvodnená a zo strany STV vopred schválená.
- Záznam na nosiči musí byť v súlade s technickými špecifikáciami formátu Digital Betacam (prípadne Betacam SP), aby bola zaručená kompatibilita záznamu.
- Sprievodný popis záznamu musí špecifikovať dodávateľa programu, názov programu, diel programu, zvukovú nastavovaciu úroveň, formát obrazu a zvuku, usporiadanie zvukových kanálov, časové kódy pre začiatok a koniec nastavovacieho signálu a samotného programu, dátum, poznámky o spracúvaní (napr. o redukcii šumu, kompresii zvuku, prípadných chybách a pod.), meno prevádzkového technika.

1.2.2 Pomer strán zaznamenaného obrazu

- 16:9 anamorfne (Full Height Anamorphic, FHA)
- Výnimočne 4:3. Výnimka musí byť opodstatnená a zdôvodnená a zo strany STV schválená.
- Záznamy vo formáte letterbox a pillarbox nie sú prijateľné.

1.2.3 Usporiadanie záznamu

Záznam na nosiči musí byť usporiadaný nasledovne:

- Časový kód (špecifikovaný v odstavci 1.2.5)
- Merná časť pásu v trvaní 1min. 30 s obsahujúca:
 - Farebné pruhy 100/75 a
 - Zvukový merný signál (špecifikovaný v odstavci 1.2.4)
- 30 s čierna v obraze, ticho
- Záznam programu
- 30 s čierna v obraze, ticho

Poznámka: Toto usporiadanie platí aj v prípade ďalších kaziet, ak program je na dvoch alebo viacerých kazetách.

1.2.4 Zvukový merný signál

1 kHz, sinusový priebeh, musí byť zaznamenaný v každej zvukovej stope, v ktorej je nahraný programový zvuk, a to s úrovňou:

- -18 dBFS pri formáte Digital Betacam
- +6 dBu (1,55 V_{eff}) pri formáte Betacam SP
- V prípade sterea odporúčame používať prerušovaný signál pre A1 (ľavý kanál) podľa EBU Tech 3304

1.2.5 Časový kód LTC a VITC

Záznam na nosiči musí obsahovať

- Pozdĺžny časový riadiaci kód LTC
- Časový kód VITC v riadkoch 19 a 21

Poznámky:

- Časová informácia oboch časových kódov sa musí zhodovať.
- Oba časové kódy musia byť synchronne s obrazom, v súlade so štandardom EBU N12-1994 a zaznamenané tak, aby sa zaručila kompatibilita záznamu.
- Oba časové kódy musia byť zaznamenané v celej dĺžke záznamu súvisle a vzostupne až po koniec čiernej 30 sekundovej časti na konci záznamu. Zaznamenaný časový kód nesmie prechádzať cez nulovú hodnotu.
- Odporúčame, aby záznam programu sa začal od časového kódu 10:00:00:00 (desať hodín). Ak program je na viacerých kazetách, na ďalšej kazete sa zopakuje posledná minúta programu z predošlej kazety a treba pritom pokračovať s časovým kódom od nasledujúcej celej hodiny (napr. na druhej kazete pokračovať od časového kódu 12:00:00:00, ak koniec záznamu na prvej kazete mal časový kód napr. 11:28:00:00). Okrem bežných údajov v sprievodnom popise záznamu sa musí uviesť aj časový kód pre koncový a začiatkový snímok, v ktorom sa má program nadviazať.

1.3 Všeobecné technické požiadavky na zvuk programov SDTV

Pomer k podmazovej hudbe a ruchom musí byť nastavený tak, aby komentár a/alebo dialógy boli vždy jasne zrozumiteľné. Ak umelecký zámer nevyžaduje iný prístup, subjektívna hlasitosť má byť vyrovnaná v celom programe.

1.3.1 Úroveň zvuku programov pri formáte Digital Betacam

Funkcia Emphasis záznamového stroja Digital Betacam pri zázname zvuku nesmie byť zapnutá.

1.3.1a Meranie meradlom skutočnej špičkovej hodnoty (true digital peak) digitálneho signálu:

- Namerané, bežne sa vyskytujúce špičkové hodnoty zvukovej úrovne komentára/dialógov môžu byť do: -15 dBFS,
- Namerané ojedinelé (nie trvalé) špičkové hodnoty zvuku môžu byť do: -12dBFS
- Namerané, bežne sa vyskytujúce špičkové hodnoty zvukovej úrovne podmazovej hudby môžu byť do: -21 dBFS, ojedinelé špičky podmazovej hudby max. -18dBFS

Poznámky:

- Meranie sa realizuje na zvukovom výstupe stroja bez úpravy reprodukovanej zvukovej úrovne (príslušný potenciometer je v stave „1:1“).

- Uvedené hodnoty ukazujú aj orientačné meradlá zvukovej úrovne, ktorými sú stroje Digital Betacam vybavené.

1.3.1b Meranie po D/A prevode (podľa SMPTE RP155) meradlom kvázi-špičkovej úrovne programu (quasi-peak program meter) podľa DIN45406 :

- Namerané, bežne sa vyskytujúce špičkové hodnoty zvukovej úrovne komentára/dialógov môžu byť do: +6dBu,
- Namerané ojedinelé (nie trvalé) špičkové hodnoty zvuku môžu byť do : +9dBu
- Namerané pravidelné špičkové hodnoty zvukovej úrovne podmazovej hudby môžu byť do: 0 dBu, ojedinelé špičky podmazovej hudby max. +3dBu.

Poznámky:

- Meranie sa realizuje na zvukovom výstupe stroja bez úpravy reprodukovanej zvukovej úrovne (príslušný potenciometer je v stave „1:1“).
- Namerané špičkové zvukové úrovne programu pri použití klasických kvázi-špičkových meradiel podľa DIN45406 môžu byť až o 3dBu nižšie než hodnoty skutočných digitálnych špičiek (EBU R68-2000). Tento rozdiel je preto uplatnený medzi predpismi (1.3.1a) a (1.3.1b).
- STV, pri prevode digitálneho zvuku do alebo z analógového tvaru, používa A/D a D/A prevodníky podľa stupnice SMPTE RP155
- Po D/A prevode digitálneho zvuku o úrovni -18dBFS podľa stupnice SMPTE RP 155 dostaneme analógový signál s úrovňou +6dBu, t.j. 1,55 V_{ef} pre sinusový signál.

1.3.2 Úroveň zvuku programov pri formáte Betacam SP:

Meranie meradlom kvázi-špičkovej úrovne programu (quasi-peak program meter) podľa DIN45406 :

- Namerané, bežne sa vyskytujúce špičkové hodnoty zvukovej úrovne komentára/dialógov môžu byť do: +6dBu,
- Namerané ojedinelé (nie trvalé) špičkové hodnoty zvuku môžu byť do : +9dBu
- Namerané, bežne sa vyskytujúce špičkové hodnoty zvukovej úrovne podmazovej hudby môžu byť do: 0 dBu, ojedinelé špičky podmazovej hudby max. +3dBu.

Poznámky:

- +6dBu zodpovedá 1,55V_{ef} pre sinusový signál
- Ide o zvukové úrovne merané meradlom kvázi-špičkovej úrovne (ppm) podľa DIN45406
- Systém Dolby NR, ktorý tvorí súčasť systému Betacam SP, musí byť zapnutý pri zázname a reprodukcii zvuku.

1.3.3 Usporiadanie zvukových stôp

Stereo zvuk

- A1 (CH1) Stereo hlavný zvuk, Ľavý kanál (L),
- A2 (CH2) Stereo hlavný zvuk, Pravý kanál (R)
- A3 (CH3), A4 (CH4) (*) Podľa dohody s STV napr. M&E (Music&Effects)

Poznámky:

- (*) Na základe dohody s STV zvukové stopy usporiadať prednostne podľa odporúčenia EBU R48-2005.
- Musí byť dodržaný správny fázový vzťah zvuku v príslušných zvukových kanáloch.

Mono zvuk má byť v Dual Mono formáte

- A1, (CH1) Mono zvuk identický s A2
- A2 (CH2) Mono zvuk identický s A1

Poznámka:

- Rozdiel úrovne A1 a A2 nesmie byť väčší ako 1 dB a fázový rozdiel medzi kanálmi pri 10 kHz nesmie byť väčší ako 15°

Ak záznam na nosiči Digital Betacam obsahuje viackanálový zvuk 5.1, platí usporiadanie podľa odseku 2.4.3 a zvukový merný signál je podľa odseku 2.3.2

1.3.4 Synchronnosť zvuku a obrazu (A/V)

Podľa EBU R37-2007, presnosť dielčej A/V synchronizácie na každom úseku výroby programu má byť v rozsahu:

- zvuk predbieha obraz maximálne o 5 ms
- zvuk je oneskorený za obrazom maximálne o 15 ms.

Na výstupe určenom na vysielať program musí byť celková, finálna presnosť A/V synchronizácie v rozsahu:

- Zvuk môže byť v predstihu pred obrazom maximálne o 40 ms
- Zvuk môže byť oneskorený za obrazom maximálne o 60 ms.

1.4 Posudzovanie subjektívnej technickej kvality programov SDTV

Okrem kontroly dodržania vyššie uvedených požiadaviek, STV vyhodnocuje aj subjektívnu technickú kvalitu obrazu a zvuku programov v zmysle kritérií ITU-R BT.500 podľa nasledovnej 5 stupňovej klasifikácie:

- 5 -- Výborná kvalita: Poruchy alebo nedostatky v obraze a zvuku sú takmer nepozorovateľné
- 4 -- Dobrá kvalita: Pozorovateľné, ale nerušiace poruchy alebo nedostatky
- 3 -- Prijateľná kvalita: Mierne rušivé poruchy alebo nedostatky
- 2 -- Nízka kvalita: Rušivé poruchy alebo nedostatky
- 1 -- Nedostatočná kvalita: Veľmi rušivé poruchy alebo nedostatky

V STV použiteľné sú programy SDTV s kvalitatívnym hodnotením 5, 4 alebo 3.

V STV iba výnimočne použiteľné sú programy SDTV s kvalitatívnym hodnotením 2 (*)

V STV nepoužiteľné sú programy SDTV s kvalitatívnym hodnotením 1.

(*) Výnimky v súvislosti s nedostatočnou technickou kvalitou časti programu môže STV udeliť, ak ide o záujem na základe

- umeleckej hodnoty materiálu,
- historickej hodnoty materiálu,
- aktuality materiálu,

ak príslušný materiál nie je dostupný vo vyššej kvalite.

2 Televízne programy vo vysokom rozlíšení (HDTV)

2.1 Všeobecné akvizičné požiadavky

2.1.1 Zdrojový HDTV materiál

Aspoň 75 % programu musí tvoriť zdrojový HD materiál, pričom pre akvizíciu tohto HD materiálu sa odporúča vzorkovanie aspoň 4:2:2, používanie kamier s 3CCD optickými senzormi o veľkosti aspoň 1/2" a nasledovné rozlíšenia:

- raster 1280 x 720, progresívne 50 snímkov/s (720p/50), alebo
- raster 1920 x 1080, prekladané 25 snímkov/s (1080i/25).

Poznámky:

- HDTV materiál môže pochádzať aj z 35mm (a širšieho) filmu, ak originálny negatív je čistý a je priamo konvertovaný do použiteľného HDTV rozlíšenia.
- Vhodnosť typu kamery pracujúcej v HDTV rozlíšení 720 riadkov musí schváliť STV.
- Pre podrobnejšie informácie pozrite EBU-Tech 3299, SMPTE S274-2008, ITU-R BT709-5.

2.1.2 Zdrojové materiály s nižším rozlíšením

Materiál z nasledovných zdrojov sa v programe považuje za zdrojový materiál s nižším rozlíšením a používanie takéhoto zdrojového materiálu v programe je obmedzené:

- Formát HDV
- Formát AVCHD
- Kamery s optickými 3CCD senzormi menšími než 1/2." (Pozn: V prípade priaznivých optických podmienok natáčania, po dohode s STV, sú akceptovateľné vhodné typy 3CCD 1/3" kamier)
- Konverzia z filmu 16mm a Super16mm (Super 16 type W, Ultra-16).
- Záznamové formáty typu Intra-Frame s komprimovaným dátovým tokom nižším než 100Mb/s
- Záznamové formáty typu Inter-Frame s komprimovaným dátovým tokom nižším než 50Mb/s
- Kodeky nelineárnych strihových programov s komprimovaným dátovým tokom nižším než 160Mb/s. Výnimka je možná iba po dohode s STV.
- Príspevky trasované cez prenosové kanály s dátovým tokom menším než
 - 30Mb/s pre MPEG2,
 - 20Mb/s pre MPEG4 a
 - 80Mb/s pre JPEG2000
- Upkonverzia z SD materiálu
 Poznámka: Pri upkonverzii z SD materiálu sa vyžaduje použitie kvalitného upkonvertora. Nesmie sa použiť upkonvertor zabudovaný v záznamových strojoch, ani upkonverzia využitím nelineárnych strihových programov.

2.1.3 Obmedzenie používania zdrojového materiálu s nižším rozlíšením v programoch HDTV

Ak sa v programe použije zdrojový materiál s nižším rozlíšením (ZMNR), ten musí prirodzene zapadnúť do celkového kontextu programu. ZMNR nesmie tvoriť viac než 25% celkového času programu, pričom jednotlivé segmenty ZMNR nesmú mať dobu trvania dlhšiu než 5 minút v ľubovoľnom 15 minútovom intervale programu.

2.1.4 Bezpečné oblasti obrazu v programoch HDTV

Je nutné dodržať parametre pre stred obrazu, akčnú bezpečnú oblasť a grafickú bezpečnú oblasť podľa odporúčenia EBU R95-2008.

2.1.5 Posudzovanie subjektívnej technickej kvality programov HDTV

Pri akvizícii zdrojového materiálu, aj pri post-produkcii sa vyžaduje aplikácia takých technicko-realizačných postupov, ktoré zabezpečia dostatočnú výslednú kvalitu programov HDTV. STV vyhodnocuje subjektívnu technickú kvalitu obrazu a zvuku programov HDTV v zmysle kritérií ITU R BT.500 podľa nasledovnej 5-stupňovej klasifikácie:

- 5 -- Výborná kvalita: Poruchy alebo nedostatky v obraze a zvuku sú takmer nepozorovateľné
- 4 -- Dobrá kvalita: Pozorovateľné, ale nerušiacie poruchy alebo nedostatky
- 3 -- Prijateľná kvalita: Mierne rušivé poruchy alebo nedostatky
- 2 -- Nízka kvalita: Rušivé poruchy alebo nedostatky
- 1 -- Nedostatočná kvalita: Veľmi rušivé poruchy alebo nedostatky

V STV použiteľné sú programy HDTV s kvalitatívnym hodnotením 5, 4 alebo 3.

V STV nepoužiteľné sú programy HDTV s kvalitatívnym hodnotením 2 alebo 1.

Výnimky v súvislosti s nedostatočnou technickou kvalitou časti programu môže STV udeliť, ak ide o záujem na základe

- umeleckej hodnoty materiálu,
- historickej hodnoty materiálu,
- aktuality materiálu,

ak príslušný materiál nie je dostupný vo vyššej kvalite.

2.2 Akceptované záznamové nosiče, kodeky a rozlíšenia programov HDTV

STV pre vysielanie akceptuje programy HDTV dodané na záznamových nosičoch a pri použití kodekov a rozlíšení, ktoré sú uvedené v odsekoch 2.2.1 až 2.2.3.

Záznam na nosiči musí byť v súlade s technickými špecifikáciami výrobcu, aby bola zaručená použiteľnosť záznamu.

Sprievodný popis záznamu musí špecifikovať dodávateľa programu, názov programu, diel programu, zvukovú nastavovaciu úroveň, formát obrazu a zvuku, usporiadanie zvukových kanálov, časové kódy pre začiatok a koniec nastavovacieho signálu a samotného programu, dátum, poznámky

o spracúvaní (napr. o redukcii šumu, kompresii zvuku, prípadných chybách a pod.), meno prevádzkového technika.

2.2.1 Kazeta HDCAM

Rozlíšenie obrazu: 1080i25, 1080p25

Ďalšie požiadavky sú špecifikované v odseku 2.3.

2.2.2 P2 karta

Kompresia:

- DVCPRO HD,
- AVC-Intra 100,
- AVC-Intra 50 – iba so súhlasom STV

Rozlíšenie obrazu: 720p50, 1080i25

2.2.3 Záznam na pevnom disku

Bez kompresie alebo s kompresiou:

- Apple ProRes 422 (HQ),
- Apple ProRes 422,
- Apple ProRes 422 (LT) – iba so súhlasom STV ,
- AVC-Intra 100,
- AVC-Intra 50 – iba so súhlasom STV,
- JPEG2000

Rozlíšenie obrazu: 720p50, 1080i25

V záujme zaručenia správneho transferu STV musí vopred odsúhlasiť vhodnosť použitého pevného disku, kodeku a interfejsu.

2.3 Špecifikácia záznamu na páske HDCAM

2.3.1 Usporiadanie záznamu na páske HDCAM

Záznam na páske HDCAM musí byť usporiadaný nasledovne:

- Časový kód (špecifikovaný v odstavci 2.3.3)
- Merná časť pásu v trvaní 1min. 30 s obsahujúca:
 - Farebné pruhy 100/75 a
 - Zvukový merný signál (špecifikovaný v odstavci 2.3.2)
- 30 s. čierna v obraze, ticho
- Záznam programu, (zvuk je špecifikovaný v odseku 2.4)
- 30 s čierna v obraze, ticho

Poznámka: Toto usporiadanie platí aj v prípade ďalších kaziet, ak program je na dvoch alebo viacerých kazetách.

2.3.2 Zvukový merný signál na páske HDCAM

Zvukový merný signál musí byť zaznamenaný v každej zvukovej stope, v ktorej je nahraný programový zvuk, a to nasledovne:

- pri stereo zvuku programu: 1 kHz, sinusový priebeh, -18 dBFS, odporúčame používať prerušovaný signál pre A1 (ľavý kanál) podľa EBU tech 3304.
- pri použití zvuku 5.1 kódovaného v Dolby E: merné signály BLITS podľa EBU Tech 3304

2.3.3 Časový kód LTC a VITC na páske HDCAM

Záznam na nosiči musí obsahovať

- Pozdĺžny časový riadiaci kód LTC
- Časový kód VITC v riadkoch 19 a 21

Poznámky:

- Časová informácia oboch časových kódov sa musí zhodovať.
- Oba časové kódy musia byť synchronne s obrazom, v súlade so štandardom EBU N12-1994 a zaznamenané tak, aby sa zaručila kompatibilita záznamu.

- Oba časové kódy musia byť zaznamenané v celej dĺžke záznamu súvisle a vzostupne až po koniec čiernej 30 sekundovej časti na konci záznamu. Zaznamenaný časový kód nesmie prechádzať cez nulovú hodnotu.
- Odporúčame, aby záznam programu sa začal od časového kódu 10:00:00:00 (desať hodín). Ak program je na viacerých kazetách, na ďalšej kazete sa zopakuje posledná minúta programu z predošlej kazety a treba pritom pokračovať s časovým kódom od nasledujúcej celej hodiny (napr. na druhej kazete pokračovať od časového kódu 12:00:00:00, ak koniec záznamu na prvej kazete mal časový kód napr. 11:28:00:00). Okrem bežných údajov v sprievodnom popise záznamu sa musí uviesť aj časový kód pre koncový a začiatkový snímok, v ktorom sa má program nadviazať.

2.4 Zvuk programov HDTV

Pomer k podmazovej hudbe a ruchom musí byť nastavený tak, aby komentár a/alebo dialógy boli vždy jasne zrozumiteľné. Ak umelecký zámer nevyžaduje iný prístup, subjektívna hlasitosť má byť vyrovnaná v celom programe.

Zvuk môže byť:

- **stereo** podľa odseku 2.4.2 alebo
- **viackanálový (5.1)** podľa odseku 2.4.3.

2.4.1 Úroveň zvuku programu

2.4.1a Meranie meradlom skutočnej špičkovej hodnoty (true digital peak) digitálneho signálu:

- Namerané, bežne sa vyskytujúce špičkové hodnoty zvukovej úrovne komentára/dialógov môžu byť do: -15 dBFS,
- Namerané ojedinelé (nie trvalé) špičkové hodnoty zvuku môžu byť do : -12dBFS
- Namerané, bežne sa vyskytujúce špičkové hodnoty zvukovej úrovne podmazovej hudby môžu byť do: -21 dBFS, ojedinelé špičky podmazovej hudby max. -18dBFS.

Poznámky:

- Meranie sa realizuje na zvukovom výstupe stroja bez úpravy reprodukovanej zvukovej úrovne (príslušný potenciometer je v stave „1:1“).
- Uvedené hodnoty ukazujú aj orientačné meradlá zvukovej úrovne, ktorými sú stroje HDCAM vybavené.

2.4.1b Meranie po D/A prevode (podľa SMPTE RP155) meradlom kvázi-špičkovej úrovne programu (quasi-peak program meter) podľa DIN45406 :

- Namerané bežné špičkové hodnoty zvukovej úrovne komentára/dialógov môžu byť do: +6dBu,
- Namerané ojedinelé (nie trvalé) špičkové hodnoty zvuku môžu byť do : +9dBu
- Namerané pravidelné špičkové hodnoty zvukovej úrovne podmazovej hudby môžu byť do: 0 dBu, ojedinelé špičky podmazovej hudby max. +3dBu.

Poznámky:

- Meranie sa realizuje na zvukovom výstupe stroja bez úpravy reprodukovanej zvukovej úrovne (príslušný potenciometer je v stave „1:1“).
- Namerané špičkové zvukové úrovne programu pri použití klasických kvázi-špičkových meradiel podľa DIN45406 môžu byť až o 3dBu nižšie než hodnoty skutočných digitálnych špičiek (EBU R68-2000). Tento rozdiel je preto uplatnený medzi predpismi (2.4.1a) a (2.4.1b).
- STV, pri prevode digitálneho zvuku do alebo z analógového tvaru, používa A/D a D/A prevodníky podľa stupnice SMPTE RP155
- Po D/A prevode digitálneho zvuku o úrovni -18dBFS podľa stupnice SMPTE RP 155 dostaneme analógový signál s úrovňou +6dBu, t.j. 1,55 V_{ef} pre sinusový signál.

2.4.2 Stereo zvuk

- A1 (CH1) Stereo hlavný zvuk, ľavý kanál (L),

- A2 (CH2) Stereo hlavný zvuk, Pravý kanál (R)
- A3 (CH3) a A4 (CH4) (*) na základe dohody s STV napr. M&E (Music & Effects)
(*) Na základe dohody s STV zvukové stopy usporiadať prednostne podľa odporúčenia EBU R48-2005.

2.4.3 Viackanálový zvuk (5.1) na páske HDCAM

Multikanálový (5.1) zvuk musí byť zakódovaný do Dolby E v prípade kaziet HDCAM. Usporiadanie stôp je nasledovné

- A1 (CH1) Stereo hlavný zvuk, Ľavý kanál (L),
 - A2 (CH2) Stereo hlavný zvuk, Pravý kanál (R)
 - A3 (CH3) a A4 (CH4) Zvuk (5.1) zakódovaný v Dolby E.
- Poznámky:
- Kanály v rámci Dolby E sú priradené nasledovne:
 - Dolby E - Kanál 1 Predný ľavý kanál (Front Left)
 - Dolby E - Kanál 2 Predný pravý kanál (Front Right)
 - Dolby E - Kanál 3 Stredný kanál (Center)
 - Dolby E - Kanál 4 Nízko-frekvenčný kanál (LFE)
 - Dolby E - Kanál 5 Zadný ľavý kanál (Surround Left)
 - Dolby E - Kanál 6 Zadný pravý kanál (Surround Right)
 - Dolby E - Kanál 7 Podľa dohody s STV
 - Dolby E - Kanál 8 Podľa dohody s STV
 - Zakódované zvuky v toku Dolby-E musia byť na páske synchronizované s obrazom a stereo hlavným zvukom. *Poznámka: Keď sa zhráva z pásky, na výstupe zariadenia HDCAM je obraz synchronizovaný so stereo hlavným zvukom, dekodér Dolby-E však zavádza 1-snímkové oneskorenie. Z toku Dolby-E dekodované zvuky budú preto o 1 snímku oneskorené voči zhrávanému obrazu a stereo hlavnému zvuku. STV s týmto oneskorením počítá a bude ho kompenzovať v procese ďalšieho spracúvania signálov.*
 - Už 30 s pred začiatkom programu, pokračujúc programom a aspoň 30 s po ukončení programu má byť zaznamenaný signál Dolby E kontinuálny.

2.4.4 Synchronizácia zvuku a obrazu (A/V)

Podľa EBU R37-2007, presnosť dielčej A/V synchronizácie na každom úseku výroby programu má byť v rozsahu:

- zvuk predbieha obraz maximálne o 5 ms
- zvuk je oneskorený za obrazom maximálne o 15 ms.

Na výstupe určenom na vysielať program musí byť celková, finálna presnosť A/V synchronizácie v rozsahu:

- Zvuk môže byť v predstihu pred obrazom maximálne o 40 ms
- Zvuk môže byť oneskorený za obrazom maximálne o 60 ms.